

日本西欧贸易摩擦又起

欧洲共同体就日本限制酒类进口采取对抗性措施 日本采取应急措施但摩擦仍会时起时伏向前发展

本报讯 10月27日在卢森堡举行的欧洲共同体部长理事会上，与会代表一致同意就日本限制酒类进口问题，向关税及贸易总协定理事会提出起诉，并立即着手办理有关起诉手续。会议警告，如日本方面不在起诉后三周内作出“令人满意”的答复，欧洲共同体将采取进一步的对抗性措施。人们认为，这种最后通牒式的决定，标志着日本西欧贸易摩擦又开始了新的回合。

今年以来，由于日元对美元的升值幅度高于欧洲主要货币的升值幅度，日本商品进入美国市场的难度增加，而进入西欧相对容易些。今年1至9月，日本对欧洲共同体的贸易顺差已达一百三十三亿美元，超过创纪录的去年全年一百一十一亿美元的水平。预计，

今年全年顺差可能突破二百亿美元。这使西欧感到极大的“威胁”。同时，欧洲共同体还埋怨日本先后制定的几次“对外经济政策”，“只照顾了美国的情感和利益”，“忘记了西欧”。为了解决日本西欧贸易不平衡问题，欧洲共同体一直在向日本施加压力，要求日本控制汽车、电子产品等大宗商品的出口，同时消除关税和关税壁垒，进一步开放本国市场。对此，日本也曾作过一些承诺和让步，但实际进展不大，

贸易顺差逐年扩大，终于引发了这次“起诉”事件。欧洲共同体的态度较前强硬。除前述举动外，在今年9月的欧洲会议上，英国代表提出，如果日本到1987年7月还不改变其对出口战略，欧洲共同体就应以提高关税来限制日本产品进口。这个提议得到普遍赞同，就原来持较温和态度的联邦德国，也开始表示支持。在策略上，欧洲共同体改变了以往经常要求日本纠正贸易不平衡状况的作法，开始实行在一个个具体问题上向日方展开“攻坚战”的方针，这就使日本更加难于招架。

面对这种咄咄逼人的攻势，日本感到再也不能等闲视之，政府内部也有人提出应该

美国人口出生率低于死亡率

新华社华盛顿10月30日电 美国人口出生率自1980年以来为每个妇女生一点八个孩子，低于人口死亡率。这种人口繁殖的低水平将使美国人口在下个世纪中叶开始减少。

据将于明日出版的美国《科学》周刊报道，自1970年第一次人口普查以来，美国出生率几乎一直在稳步下降。那时的平均出生率是每个妇女将近八个孩子，到1980年下降到空前低下的水平。第二次世界大战之后，美国人口出生率曾一度有较大的增长，每个妇女出生二点三个孩子上升到三个。1970年左右，出生率下降到二点二，和人口死亡率相等。

欧洲方式。一些人口学家指出，如果这种状况继续下去，有理由认为美国的人口出生率可能降到每个妇女生一点六个孩子。如果外来移民保持保持在目前每年将近四十五万人的水平（要减去每年外出移民约十万人），才能达到人口平衡。

苏联十月革命的策源地——列宁格勒的学生在参加义务劳动，为美化城市做出了贡献。

新华社记者 乔占琴摄

间：报上常看到有“欧洲货币体系”和“欧洲货币单位”的说法，能否给解释一下？答：欧洲货币体系是在1978年12月举行的欧洲经济共同体首脑会议上决定创建，并于1979年3月13日开始实行。这是欧洲经济共同体在实现货币一体化的道路上迈出的重要一步。

建立欧洲货币体系的主要目的是加强共同体各国的货币合作，在共同体范围内建立一个货币稳定区，以缓和美元价格波动给共同体各国带来的冲击，促进共同体国家之间的贸易发展。

欧洲货币体系的主要内容有：建立新的货币——欧洲货币单位，这是欧洲货币体系的核心。欧洲货币单位是一种有货币之实，但不发行钞票的“一揽子”货币，目前由十国货币组成（一美元约相当于一点零五欧洲货币单位）。各国货币所占比重取决于成员国国民生产总值和在共同体货币总额中所占比重，一般五年调整一次。欧洲货币单位既可作为各成员国中央银行之间进行结算的手段，也可用作成员国的外汇储备。此外，欧洲货币体系的各国货币间实行可调整的固定汇率，并规定成员国货币对欧洲货币单位的中枢汇率，允许各成员国货币上下波动，波动幅度为上下限各2.25%，其中，意大利里拉的波动幅度可扩大到上下限各6%。超过此限，有关国家的中央银行即采取措施进行干预。

几年来，欧洲货币体系的实施对稳定成员国的汇率起了一定的作用。欧洲货币单位在国际货币市场上也占有重要地位。据报道，世界各地已有三十多个国家的二十多家银行经营欧洲货币单位的业务。

目前，参加欧洲货币体系的有法国、联邦德国、比利时、荷兰、卢森堡、爱尔兰、丹麦和意大利八国。美国和希腊尚未参加欧洲货币体系，但英镑和希腊德拉克马是欧洲货币单位的组成部分。今年正式加入共同体的西班牙和葡萄牙尚未加入该体系。

（立）

答读者问

（立）

（立）

（立）

（立）

（立）

（立）

（立）

（立）

（立）

（立）

（立）

（立）

（立）

（立）

美国青年大卫·扬十九岁时瘫痪。

在住院期间，他学会了用嘴咬着打字棒打字。此后，他凭着超人的智慧，不仅读完了大学，而且成为一名攻读生物学博士学位的研究生。然而，在学业上取得成就的同时，扬也逐渐意识到，单凭智慧与同伴们竞争越来越困难，必须设法克服身体的个体缺陷。

美国近几年发展起来的个人微机给扬带来了福音。借助于计算机，扬现在能独立完成一些正常人能做的。

在美国，计算机目前正为一千三百万工作年龄的美国残疾人服务。许多计算机公司，对自己生产的小型微机进行改造，以便于各种残疾人使用。例如，有一种为聋哑人设计的计算机可将信号转换成声音，使聋哑人能与人正常交谈。为盲人设计的计算机装有触觉打字键盘，盲人可用普通方式输入盲文信号，信号通过盲文转换器与声音合成器变成声音，使盲人能听见输出信号。有些全身瘫痪只有头部能转动的残疾人则能靠头、手、脚等一种呼吸控制装置来控制计算机。

由于计算机给残疾人带来了极大的便利，在过去年中，美国残疾人使用计算机的人数成倍增长，其中许多人的生活已发生了巨大变化。

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

计算机，扬现在能独立完成一些正常人能做的。

在美国，计算机目前正为一千三百万工作年龄的美国残疾人服务。许多计算机公司，对自己生产的小型微机进行改造，以便于各种残疾人使用。例如，有一种为聋哑人设计的计算机可将信号转换成声音，使聋哑人能与人正常交谈。为盲人设计的计算机可将信号转换成声音，使盲人能听见输出信号。有些全身瘫痪只有头部能转动的残疾人则能靠头、手、脚等一种呼吸控制装置来控制计算机。

由于计算机给残疾人带来了极大的便利，在过去年中，美国残疾人使用计算机的人数成倍增长，其中许多人的生活已发生了巨大变化。

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

计算机，扬现在能独立完成一些正常人能做的。

在美国，计算机目前正为一千三百万工作年龄的美国残疾人服务。许多计算机公司，对自己生产的小型微机进行改造，以便于各种残疾人使用。例如，有一种为聋哑人设计的计算机可将信号转换成声音，使聋哑人能与人正常交谈。为盲人设计的计算机可将信号转换成声音，使盲人能听见输出信号。有些全身瘫痪只有头部能转动的残疾人则能靠头、手、脚等一种呼吸控制装置来控制计算机。

由于计算机给残疾人带来了极大的便利，在过去年中，美国残疾人使用计算机的人数成倍增长，其中许多人的生活已发生了巨大变化。

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

计算机，扬现在能独立完成一些正常人能做的。

在美国，计算机目前正为一千三百万工作年龄的美国残疾人服务。许多计算机公司，对自己生产的小型微机进行改造，以便于各种残疾人使用。例如，有一种为聋哑人设计的计算机可将信号转换成声音，使聋哑人能与人正常交谈。为盲人设计的计算机可将信号转换成声音，使盲人能听见输出信号。有些全身瘫痪只有头部能转动的残疾人则能靠头、手、脚等一种呼吸控制装置来控制计算机。

由于计算机给残疾人带来了极大的便利，在过去年中，美国残疾人使用计算机的人数成倍增长，其中许多人的生活已发生了巨大变化。

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

计算机，扬现在能独立完成一些正常人能做的。

在美国，计算机目前正为一千三百万工作年龄的美国残疾人服务。许多计算机公司，对自己生产的小型微机进行改造，以便于各种残疾人使用。例如，有一种为聋哑人设计的计算机可将信号转换成声音，使聋哑人能与人正常交谈。为盲人设计的计算机可将信号转换成声音，使盲人能听见输出信号。有些全身瘫痪只有头部能转动的残疾人则能靠头、手、脚等一种呼吸控制装置来控制计算机。

由于计算机给残疾人带来了极大的便利，在过去年中，美国残疾人使用计算机的人数成倍增长，其中许多人的生活已发生了巨大变化。

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

计算机，扬现在能独立完成一些正常人能做的。

在美国，计算机目前正为一千三百万工作年龄的美国残疾人服务。许多计算机公司，对自己生产的小型微机进行改造，以便于各种残疾人使用。例如，有一种为聋哑人设计的计算机可将信号转换成声音，使聋哑人能与人正常交谈。为盲人设计的计算机可将信号转换成声音，使盲人能听见输出信号。有些全身瘫痪只有头部能转动的残疾人则能靠头、手、脚等一种呼吸控制装置来控制计算机。

由于计算机给残疾人带来了极大的便利，在过去年中，美国残疾人使用计算机的人数成倍增长，其中许多人的生活已发生了巨大变化。

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

计算机，扬现在能独立完成一些正常人能做的。

在美国，计算机目前正为一千三百万工作年龄的美国残疾人服务。许多计算机公司，对自己生产的小型微机进行改造，以便于各种残疾人使用。例如，有一种为聋哑人设计的计算机可将信号转换成声音，使聋哑人能与人正常交谈。为盲人设计的计算机可将信号转换成声音，使盲人能听见输出信号。有些全身瘫痪只有头部能转动的残疾人则能靠头、手、脚等一种呼吸控制装置来控制计算机。

由于计算机给残疾人带来了极大的便利，在过去年中，美国残疾人使用计算机的人数成倍增长，其中许多人的生活已发生了巨大变化。

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

白玉清

为劳工世界辛勤工作

访国际劳工局局长弗朗西斯·勃朗夏

本报记者 郑国雄 姚立

国际经济秩序也是纸上谈兵。勃朗夏说：“通过我的工作为劳工世界解决一些紧迫的问题，如失业，是我的志愿。我从事这项工作三十多年了，可以说，也是‘长征’啊！”他幽默的话里透着自信，使人觉得，这位精力充沛的老人还会在他的“长征”路上走下去。

记者和勃朗夏先生谈到劳工组织关注的工会运动问题，他坦率地承认，发达国家工会的运动正经历着一个困难时期，产业结构的调整，使得工会力量最雄厚的传统工业部门受到严重的冲击。弗朗斯在，今后相当一段时期内，工会运动的规模会缩小，速度会放慢，但是，劳工组织不允许政府和雇主利用工会的危机打击、摧毁工会，也不允许将其打入“另册”，使之游离于社会。相反，政府应鼓励工会在新技术革命形势下加入和政府、雇主的对话，而工会也应适应形势的变化，调整战略，特别应把目光转向新的产业部门，在那里积蓄、扩大力量。勃朗夏认为，在发达国家，工会的传统是很深很牢固的，在当今变革之际，工会将会摸索出一条新路子，逐步摆脱困境。劳工组织密切地关注着工会运动，因为它一向认为，工会的权利，是劳工的一种基本权利。

中国是国际劳工组织的创始国之一，1983年中国恢复了在该组织的活动。今年初，国际劳工组织北京局宣告成立，劳工局在中国的援助和合作项目进入实施阶段。谈到这方面的合作，勃朗夏显得兴奋，因为技术援助和合作是劳工局工作的重点，也是勃朗夏先生倾心工作的领域。开展职业培训、为中高级管理干部提供进修、建立旅游培训中心、煤矿安全培训中心等，都是可以在中国有所作为的项目，劳工局的有关专家和技术人员已经来到中国工作。勃朗夏认为，中国近这些年发生的变化有目共睹，中国作了完全正确的面向二十一世纪的选择。为实现现代化，中国的消耗能力是很强的，因此，可以充满信心地说，这是一个大有可为的合作领域。

勃朗夏先生出生在法国勃艮第，他的一生跟国际劳工组织结下了不解之缘。从1951年进入劳工局起至今，三十多年来他的足迹遍布全世界，为改善劳工世界的状况而辛勤工作。当记者问及是什么力量使他为此奉献大半生的精力时，勃朗夏的回答包含着深深的忧郁之情，概括起来只有两个字：“担忧”，对劳工世界的深切担忧。诚然，今天劳动者的生存条件、工作条件和福利状况同几十年前相比有了很大改善，但是，当今世界经济形势，使劳动者的生活、失业和贫困给劳工造成威胁，在发达国家，失业人数在三千万以上，发展中国家处于贫困线以下的人数有十亿之巨，非洲的饥饿远未解决。此外，劳工的伤亡也依然十分严重——每年约有十万产业工人死于意外事故和职业病，五千人遭受工伤，国际劳工组织面临着新的挑战。如果不能回答这一系列挑战，那么劳工组织所追求的社会进步和繁荣只是空想，建立合理的

勃朗夏先生出生在法国勃艮第，他的一生跟国际劳工组织结下了不解之缘。从1951年进入劳工局起至今，三十多年来他的足迹遍布全世界，为改善劳工世界的状况而辛勤工作。当记者问及是什么力量使他为此奉献大半生的精力时，勃朗夏的回答包含着深深的忧郁之情，概括起来只有两个字：“担忧”，对劳工世界的深切担忧。诚然，今天劳动者的生存条件、工作条件和福利状况同几十年前相比有了很大改善，但是，当今世界经济形势，使劳动者的生活、失业和贫困给劳工造成威胁，在发达国家，失业人数在三千万以上，发展中国家处于贫困线以下的人数有十亿之巨，非洲的饥饿远未解决。此外，劳工的伤亡也依然十分严重——每年约有十万产业工人死于意外事故和职业病，五千人遭受工伤，国际劳工组织面临着新的挑战。如果不能回答这一系列挑战，那么劳工组织所追求的社会进步和繁荣只是空想，建立合理的

勃朗夏先生出生在法国勃艮第，他的一生跟国际劳工组织结下了不解之缘。从1951年进入劳工局起至今，三十多年来他的足迹遍布全世界，为改善劳工世界的状况而辛勤工作。当记者问及是什么力量使他为此奉献大半生的精力时，勃朗夏的回答包含着深深的忧郁之情，概括起来只有两个字：“担忧”，对劳工世界的深切担忧。诚然，今天劳动者的生存条件、工作条件和福利状况同几十年前相比有了很大改善，但是，当今世界经济形势，使劳动者的生活、失业和贫困给劳工造成威胁，在发达国家，失业人数在三千万以上，发展中国家处于贫困线以下的人数有十亿之巨，非洲的饥饿远未解决。此外，劳工的伤亡也依然十分严重——每年约有十万产业工人死于意外事故和职业病，五千人遭受工伤，国际劳工组织面临着新的挑战。如果不能回答这一系列挑战，那么劳工组织所追求的社会进步和繁荣只是空想，建立合理的

勃朗夏先生出生在法国勃艮第，他的一生跟国际劳工组织结下了不解之缘。从1951年进入劳工局起至今，三十多年来他的足迹遍布全世界，为改善劳工世界的状况而辛勤工作。当记者问及是什么力量使他为此奉献大半生的精力时，勃朗夏的回答包含着深深的忧郁之情，概括起来只有两个字：“担忧”，对劳工世界的深切担忧。诚然，今天劳动者的生存条件、工作条件和福利状况同几十年前相比有了很大改善，但是，当今世界经济形势，使劳动者的生活、失业和贫困给劳工造成威胁，在发达国家，失业人数在三千万以上，发展中国家处于贫困线以下的人数有十亿之巨，非洲的饥饿远未解决。此外，劳工的伤亡也依然十分严重——每年约有十万产业工人死于意外事故和职业病，五千人遭受工伤，国际劳工组织面临着新的挑战。如果不能回答这一系列挑战，那么劳工组织所追求的社会进步和繁荣只是空想，建立合理的

勃朗夏先生出生在法国勃艮第，他的一生跟国际劳工组织结下了不解之缘。从1951年进入劳工局起至今，三十多年来他的足迹遍布全世界，为改善劳工世界的状况而辛勤工作。当记者问及是什么力量使他为此奉献大半生的精力时，勃朗夏的回答包含着深深的忧郁之情，概括起来只有两个字：“担忧”，对劳工世界的深切担忧。诚然，今天劳动者的生存条件、工作条件和福利状况同几十年前相比有了很大改善，但是，当今世界经济形势，使劳动者的生活、失业和贫困给劳工造成威胁，在发达国家，失业人数在三千万以上，发展中国家处于贫困线以下的人数有十亿之巨，非洲的饥饿远未解决。此外，劳工的伤亡也依然十分严重——每年约有十万产业工人死于意外事故和职业病，五千人遭受工伤，国际劳工组织面临着新的挑战。如果不能回答这一系列挑战，那么劳工组织所追求的社会进步和繁荣只是空想，建立合理的

勃朗夏先生出生在法国勃艮第，他的一生跟国际劳工组织结下了不解之缘。从1951年进入劳工局起至今，三十多年来他的足迹遍布全世界，为改善劳工世界的状况而辛勤工作。当记者问及是什么力量使他为此奉献大半生的精力时，勃朗夏的回答包含着深深的忧郁之情，概括起来只有两个字：“担忧”，对劳工世界的深切担忧。诚然，今天劳动者的生存条件、工作条件和福利状况同几十年前相比有了很大改善，但是，当今世界经济形势，使劳动者的生活、失业和贫困给劳工造成威胁，在发达国家，失业人数在三千万以上，发展中国家处于贫困线以下的人数有十亿之巨，非洲的饥饿远未解决。此外，劳工的伤亡也依然十分严重——每年约有十万产业工人死于意外事故和职业病，五千人遭受工伤，国际劳工组织面临着新的挑战。如果不能回答这一系列挑战，那么劳工组织所追求的社会进步和繁荣只是空想，建立合理的

勃朗夏先生出生在法国勃艮第，他的一生跟国际劳工组织结下了不解之缘。从1951年进入劳工局起至今，三十多年来他的足迹遍布全世界，为改善劳工世界的状况而辛勤工作。当记者问及是什么力量使他为此奉献大半生的精力时，勃朗夏的回答包含着深深的忧郁之情，概括起来只有两个字：“担忧”，对劳工世界的深切担忧。诚然，今天劳动者的生存条件、工作条件和福利状况同几十年前相比有了很大改善，但是，当今世界经济形势，使劳动者的生活、失业和贫困给劳工造成威胁，在发达国家，失业人数在三千万以上，发展中国家处于贫困线以下的人数有十亿之巨，非洲的饥饿远未解决。此外，劳工的伤亡也依然十分严重——每年约有十万产业工人死于意外事故和职业病，五千人遭受工伤，国际劳工组织面临着新的挑战。如果不能回答这一系列挑战，那么劳工组织所追求的社会进步和繁荣只是空想，建立合理的

勃朗夏先生出生在法国勃艮第，他的一生跟国际劳工组织结下了不解之缘。从1951年进入劳工局起至今，三十多年来他的足迹遍布全世界，为改善劳工世界的状况而辛勤工作。当记者问及是什么力量使他为此奉献大半生的精力时，勃朗夏的回答包含着深深的忧郁之情，概括起来只有两个字：“担忧”，对劳工世界的深切担忧。诚然，今天劳动者的生存条件、工作条件和福利状况同几十年前相比有了很大改善，但是，当今世界经济形势，使劳动者的生活、失业和贫困给劳工造成威胁，在发达国家，失业人数在三千万以上，发展中国家处于贫困线以下的人数有十亿之巨，非洲的饥饿远未解决。此外，劳工的伤亡也依然十分严重——每年约有十万产业工人死于意外事故和职业病，五千人遭受工伤，国际劳工组织面临着新的挑战。如果不能回答这一系列挑战，那么劳工组织所追求的社会进步和繁荣只是空想，建立合理的

勃朗夏先生出生在法国勃艮第，他的一生跟国际劳工组织结下了不解之缘。从1951年进入劳工局起至今，三十多年来他的足迹遍布全世界，为改善劳工世界的状况而辛勤工作。当记者问及是什么力量使他为此奉献大半生的精力时，勃朗夏的回答包含着深深的忧郁之情，概括起来只有两个字：“担忧”，对劳工世界的深切担忧。诚然，今天劳动者的生存条件、工作条件和福利状况同几十年前相比有了很大改善，但是，当今世界经济形势，使劳动者的生活、失业和贫困给劳工造成威胁，在发达国家，失业人数在三千万以上，发展中国家处于贫困线以下的人数有十亿之巨，非洲的饥饿

非凡的《高加索灰阑记》

吴祖光

《高加索灰阑记》是一个具有哲理内涵的剧作，是布莱希特对人性美和丑的赞赏和批判，也是他认为应用多种艺术媒介完成戏剧演出的一种创作实践。最近，看到中国青年艺术剧院重新复排的演出，使我 眼界大开，整个舞台气氛清新明快，优美抒情；剧中所流露出的中国传统戏曲表演手段与布莱希特的间离效果相融相会，意趣盎然。

《高加索灰阑记》是布莱希特取材于我国元杂剧《包待制智勘灰阑记》的某些情节改写而成。我想，包公如果就任格鲁吉亚法官，喝几盅酒，吟吟小诗，也不足为奇，奇妙的是与中国十分严肃的包公截然相反。洋包公阿兹达克是一个不拘小节的喜剧人物，由乡村文书突然就任法官，遭遇十分奇特，他审的案子也都很有趣，这就是布莱希特以西方人的幽默塑造出的西方包公的形象。在表演法官的故事之前，作者以更大的篇幅讲述了格鲁吉亚的故事。两条平行的戏剧线索先后展开，最后合拢，它们既不是戏剧情节的前后部，也不用穿梭的手法交错进行；而是分段单独叙述两个主要人物以及围绕他们所发生的事件，直至结局引出那个著名的“灰阑断案”。这是布莱希特戏剧中一个特殊的结构样式，说明作者对这两个小人物的重视，以及他的散文式叙述手法的运用。聪明的、具有非凡魔力的导演陈雁平把握好了这两个人物外形及内心的塑造，调动了布景、灯光、音乐……各种舞台手段，献给我们这样一台色彩斑斓、眩人耳目的好戏。

这场演出还取得了中国传统戏曲表演艺术家的合作，借用了戏曲表演的舞姿身段和脸谱造型，创造出很多精彩段落。譬如包公雪夜投宿酒店被杀，过冰山，铁索桥，以及结婚的场面，阿兹达克和大公、夫人，以及判“强奸”、“盗车”案以及最后的“灰阑断案”都演得有声有色。青艺的演员们发挥了他们的高水平，精心设计了富有表现力的形体动作和组合造型，深刻揭示剧中人物的心理和情绪。那跋山涉水的圆场和云手身段，程式化的舞蹈，以及总督夫人的蛇蝎心肠……使中国戏曲的优美姿和高加索的生活联系起来了。观众在欣赏表演艺术的同时也产生了这个奇妙的“间离”感，使我也更加深了对布莱希特为何如此倾倒在我国的戏曲表演艺术的理解。

《高加索灰阑记》将做为参加“布莱希特在东亚”戏剧节的剧目到香港演出。中国青年艺术剧院称为“学院派”的剧院，不但拥有一大批优秀的导演、演员、舞台美术家，还产生了一批优秀的理论家。他们以严谨的态度，热忱地探索中外戏剧流派的特长，并且进行大量的、有创造性的实践。陈雁平导演的这部《高加索灰阑记》颇有胆识地把布氏戏剧观念与中国戏曲的写意性结合起来，使这部名作展现新的风貌，焕发新的活力，我想它必将受到海内外戏剧界及广大观众的欢迎。



喜听《民乐之声》

冯光钰

最近，中央歌舞团和山西省歌舞剧院在首都联合演出的《民乐之声》音乐会，为我国的民族乐苑增添了一束绚丽多彩的鲜花。

近几年，各种音乐演出活动丰富多彩，各种风格、样式、题材、体裁的音乐作品大量涌现。从事民族音乐创作的一些有识之士，也在努力发掘民族音乐与我们民族气质、心理、风俗、欣赏习惯有着密切联系的因素，把优秀的传统和现代审美意识融为一体，在作品中加强民族文化和表现力，地方特色的展现，以发展变化的民族音乐，贴近听众发展变化的欣赏心理。从这台音乐会演出的几部大型民族管弦乐《牡丹仙女的传说》、中国打击乐与乐队《金沙滩》、《壶口瀑布》素描、琵琶协奏曲《云冈印象》、《第二杨琴协奏曲》等作品，使我们感受到一种在民族音乐土壤中生长起来的民族情感。这些作品，在音乐语言、曲式结构及音乐风格上都具有鲜明的民族特征。

艺术贵创新。这次演出的作品不仅注意吸收外国现代手法，更注重用这些手法来表现当代中国的民族风貌，使作品上升到更高的层次。原振树、王宝灿创作的《中国打击乐与乐队《金沙滩》，较充分地发挥了打击乐的丰富音色和表现力，地方特色浓郁。同时，作曲者又大量地运用了非传统和声、进行传统和即兴演奏等多种现代手法，把过去与现在，时间与空间的变化、错位，把战争与和平的主题恰当地描绘和展示出来，引起听众思考。创作生根据《聊斋》中“聂小倩”故事创作的《牡丹仙女的传说》，或如泣如诉，或凄婉，或婉转悠扬，悲愤深沉，历史感和现实感在不能如缕的乐思中得以充分表达，作曲家真挚的情感沁入观众心田，诱人遐想。

《云冈印象》、《第二杨琴协奏曲》等作品，使我们感受到一种在民族音乐土壤中生长起来的民族情感。这些作品，在音乐语言、曲式结构及音乐风格上都具有鲜明的民族特征。艺术贵创新。这次演出的作品不仅注意吸收外国现代手法，更注重用这些手法来表现当代中国的民族风貌，使作品上升到更高的层次。原振树、王宝灿创作的《中国打击乐与乐队《金沙滩》，较充分地发挥了打击乐的丰富音色和表现力，地方特色浓郁。同时，作曲者又大量地运用了非传统和声、进行传统和即兴演奏等多种现代手法，把过去与现在，时间与空间的变化、错位，把战争与和平的主题恰当地描绘和展示出来，引起听众思考。创作生根据《聊斋》中“聂小倩”故事创作的《牡丹仙女的传说》，或如泣如诉，或凄婉，或婉转悠扬，悲愤深沉，历史感和现实感在不能如缕的乐思中得以充分表达，作曲家真挚的情感沁入观众心田，诱人遐想。



让更多人了解鲁迅

——访电视剧导演史践凡

本报记者 丁 浪



五年前，史践凡编导了电视连续剧《鲁迅》（一至四集），第一次在屏幕上塑造了少年鲁迅的形象，引人注目。如今，在纪念鲁迅逝世五十周年之际，他又奉献出两部刻画青年鲁迅形象的电视剧《鲁迅》（五至六集）和《鲁迅在日本》，生动地描绘了青年鲁迅在南京、日本探索人生的轨迹。

伟人难写，鲁迅似乎更难写。但当鲁迅的形象出现在屏幕上，充满人情味和浓郁的地方特色，观众就欣然接受了，感到可亲可近。学术界和文学界一些专家看了，觉得它在创作真实可信的历史人物方面取得相当成就，并对编导史践凡的攻坚精神表示赞赏。

史践凡六十年代毕业于电影学院导演系，没有专门研究过鲁迅，为什么对拍鲁迅的电视剧有如此浓厚的兴趣和坚韧的毅力呢？在接受记者采访时，他说：“那是逼出来的，不是别人说的，是自己逼自己。鲁迅被誉为民族魂，家喻户晓，

但真正了解鲁迅的人并不多，包括我自己。在，常把他看成是天生的硬骨头，是神。我是电视工作者，有责任运用电视这一有效的手段让更多人了解鲁迅，是青少年了解鲁迅。”他认为，如果广大青少年认识鲁迅的生活道路，了解他憎恶旧世界、热爱新世界并且奋斗不息的伟大精神，对于培养一代具有高尚情操的新人有着深刻意义，为振兴中华需要一代代具有鲁迅精神的年轻人。这当然不是一一个人、一部作品所能完成的。

我问，创作最大的难度何在？他认为传记性电视剧应该通过对主人公形象的刻画去反映那个时代，难就难在对鲁迅的正确理解和认识以及对鲁迅所处的社会和家庭的把握上。对此，要付出许多精力，花费许多时间，而一些热门题材不是没有吸引力的，得奖的机会也很小。但是，史践凡既然走上了路，就决心走下去。这些年来，他钻研了鲁迅著作，研究了与鲁迅同时代的茅盾、郁达夫、丰子恺等人的作品，查阅了辛亥革命史、留日史等史料，然后确定了写青年鲁迅的宗旨，刻意写出一个不断成长的、有血有肉的、活生生的人来。

《鲁迅在日本》中，写了鲁迅加入“光复会”的经过以及同原配夫人朱安结婚的情节，有人担心会不会损害鲁迅的形象。他说：我拍传记片的原则就是可信。唯有真实，才能可信，才能使观众接受。只有接受了，才能达到普及的目的。为了坚持这个原则，他常常为了一个细节、一句对话而辗转寻找。比如，鲁迅在文章里多次提到南京水师学堂上操时要唱军歌。这首歌他找南京、沪、杭，最后是在南京图书馆发现的，叫《学堂歌》，张之洞作词。书中只有词没有曲，他请上海音乐学院教授配上曲调，果然增强了时代感。尤其困难的是他还没有去过日本，对当年的环境、服饰、风俗民情都不熟悉。他花了半年多工夫，通过拍摄根据日本小说改写的《金色夜叉》来摸索经验，这样，拍《鲁迅在日本》时就顺手多了。试拍时，有些日本留学生看了，认为除个别道具其余都很像。

访问结束时，我谈到有人认为是拍鲁迅的戏越往后越难，问他是否还接着拍下去。他沉思片刻说：“还想试试，当然，



不急于在两三年内拍出来，可能更长时间的准备。我自知功力有限，但只要真实地、公正地去反映历史，困难总是可以克服的。我不是用电电视再现鲁迅研究的成果，而是用电电视去研究鲁迅。”他认为吸引广大青少年同自己一块去认识鲁迅，是人生一大乐事。



古馆焕新颜

薛年椿

最近，在庆祝古城苏州建城2500年之际，苏州戏曲博物馆在苏州古城内张家巷内修缮一新的古晋会馆开幕了。该馆创建于清末光绪年间，是旅苏的山西客商（简称晋）集资兴建的。它在苏州明清一百八十多座各地会馆中是保存得比较完整的古代建筑群。

这座古色古香的会馆，建筑面积约达一万八千平方米。现已修复的部分约二千五百平方米。全晋会馆原本作为商业活动的场所，亦兼备有演戏娱乐场地，显示了特有的文化气氛。会馆第一进就是画梁雕栋的戟门，飞檐翘角，一米多高的龙门柱，塑着一组传统戏《三国》戏文，两侧墙贴面墙上的一对砖雕盘龙，蝴蝶墙上端装饰几组玲珑剔透的砖刻戏文，门厅整体雄伟壮观，令人瞩目。路出门厅就是天井。东西两旁建有吹鼓楼，这是专为迎接宾客的建筑，在苏州也是少见的建筑。



苏州全晋会馆里的古典舞台 姚一鸣摄

古戏台是一座颇有艺术价值的华丽建筑物，整个戏台的

宽是六米，深六米，形成正方形。舞台顶部结构严密，装饰讲究。全部是广漆描金的木结构，正中的圆顶直径为四米，内层是用一千五百多块精刻花木板螺旋状地镶嵌而成的。这样的结构，装饰不是单纯地为了追求其美观，而且还能求取舞台音响效果，显示了我国精湛的建筑技艺。

大殿殿西走，建有宽敞的楠木厅，精细的雕花厅、花厅、厅、厅、厅，参差环绕着湖石、水池，显得幽雅幽雅。

新建的苏州戏曲博物馆内陈列着具有苏州地方特色的戏曲、曲艺资料和乐器。如：古老的昆剧历史资料和实物，还陈列苏州独有的说唱艺术、美妙诙谐的苏州评弹的史料，以及苏剧、苏州民族乐器的陈列室。它们与古建筑群相辉映，受到国内外人士和戏剧专家极大的关注和称赞。

文化生活

刊头题字：范曾

△上海文艺出版社最近出版的《新时期文艺理论选编》，集中反映了新时期文艺理论界对文艺理论批评与创作实践的探索。这本选集分两辑，第一辑由王元化、巴金、陈荒煤、贺敬之、刘宾雁、王若水、刘西尧等人的十三篇总论性文章和理论专文组成；第二辑是二十五篇文学评论文章；第三辑是文艺评论文章。

△黄原、戈宝权主编的《国外鲁迅研究资料丛书》问世。丛书的第一种——日本著名汉学家内山完三的《鲁迅》已由浙江文艺出版社出版。该书在年初出版四十年来，影响广泛。丛书第一辑还选译了日本、苏联、东欧、欧美研究鲁迅的专著九种。

△王吉鹏的《野草》论稿，已由春风文艺出版社出版。该书对鲁迅的《野草》进行了综合研究。

△辽宁大学出版社最近出版了李仲元、董文等编的《中国书法百家墨迹精华》。该书以青年理论、道德修养、读书学习、友谊爱情等方面的诗文书信言为内容，荟萃了当代一百多位老中青书家的作品。

△《陶行之和儿童文学》最近由少年儿童出版社出版。该书精选了伟大教育家陶行之的儿童文学，写儿童的作品一百多篇，包括诗、童话、儿童剧、科学童话、小故事、诗等。

△《周惠惠、米谷田选注的我国第一部《金文学选本》（《金文学选本》）已由时代文艺出版社出版。选本还附有较详细的对作品的考辨、订正材料。

△广西漓江出版社出版了李雁书作品《李雁书文集》。漓江出版社从他近几年作品中选出的七十篇。

△《韩中杰赴美指挥演出 应美国加利福尼亚州瑞德三交响乐团之邀，中央乐团指挥韩中杰将于一月上旬赴美指挥该团演出中外交响乐作品。

△为促进全国各画院之间联系与交流，中国书画研究会定于明年一月在天津举办《当代中国书画展》。展出的全国二十八个省、市、自治区画院、美术馆收藏的二百多幅作品，反映了各地区浓郁的地方特色和艺术风貌。中国书画研究会将在北京召开（沈希希）

中国福建名茶

CHINA FUJIAN FAMOUS TEA

福建省茶叶进出口公司及所属厦门支公司经营下列产品：

福建 乌龙茶				福建 花茶				福建红茶		福建白茶							
品名	系列号	品名	系列号	品名	系列号	品名	系列号	品名	系列号	品名	系列号						
武夷岩茶	C701	铁观音	K100	茉莉花茶	FS901	珠兰花茶	C93201	正山小种	8310	福鼎白茶	W901						
	C702		K101					8320	5101								
	C703		K102					8331	5103								
	C704		K103					8312									
			K104		FS904			8350									
水仙	Y300	色种	K403	茉莉花茶	FS905	玫瑰花茶	97201	政和工夫	8420	白牡丹	6900						
	Y301		K404		FS906			8430	6901								
	Y302		S100		F9001			8440	6902								
	Y303		S101		F91101			8450	6903								
	Y304		S102		F8101			8470									
	Y2404		S103		F81211			8130									
	Y306		S104		F9201			8140									
	Y307		S106		P2305			8150									
	Y308		S107		F9301			8160									
	Y308		S108		F9401			8170									
	Y309		S109		F9501			8180									
	Y400		S200		F95601			8210									
	Y401		S201		F9601			8220									
	Y402		S202		F96501			8230									
	Y403		S203		F9701			8240									
	Y404		S204		9905			8250									
仙	Y600	S205	9908	玉兰花茶	Y93201	白牡丹工夫红茶	8260	贡眉	6910								
	Y601	S206	9950				8270			6912							
	Y602	S207	9955				8280			6913							
	Y603	S208	4901							6914							
	B702	S209															
	B703	S210															
	B704	S211															
	B705	S212															
	B706	S213															
	乌龙	L300	佛手				S214			茉莉花茶	FS902	正山小种	8310	福鼎新白茶	6921		
		L301					S215									8320	6922
		L302					S216									8331	6923
		L303					S217									8312	6925
		L304					S218									8351	
							S219									8361	
							S220									8553 (BOP)	
		S221		8655 (BOPF)													
		S222		8661 (D)													
		S223															
		S224															
		S225															
		S226															
		S227															
		S228															